Облікова картка ДіР

Image not found or type unknow

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0219U004393

Державний реєстраційний номер: 0116U000050

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 01-07-2019

II. Етап виконання ДіР

Номер етапу: 3

Назва етапу: Комунікативно-прагматичні та когнітивні аспекти дослідження новогрецької мови

Початок етапу: 01.2018

Закінчення етапу: 12.2018

Вид звітного документа: Проміжний звіт

III. Відомості про виконавця ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Маріупольський державний університет

Код за ЄДРПОУ: 26593428

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Розмір організації:

Телефон: (0629) 52-89-47 , (0629) 53-22-51

IV. Відомості про співвиконавців ДіР

V. Відомості про замовника ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Маріупольський державний університет

Код за ЄДРПОУ: 26593428

Місцезнаходження: пр. Будівельників, 129-а, м. Маріуполь, Донецька обл., 87500, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Розмір організації:

Телефон: 0629587590

VI. Джерела, напрями та обсяги фінансування ДіР

Підстава для проведення ДіР: 43 - власна ініціатива (якщо робота виконується з власної ініціативи за кошти виконавця НДР або безкоштовно)

Напрям фінансування: 2.2 - прикладні дослідження і розробки

Джерела фінансування

7704 - власні кошти, кошти підприємств, установ, організацій, фізичної особи на виконання ініціативних робіт

Фактичний обсяг фінансування (тис. грн.): 3

VII. Відомості про ДіР

Назва роботи українською:

Грецький лінгвокультурний простір

Назва роботи англійською:

Greek Linguistic and Cultural field

Реферат українською:

Об'єктом дослідження є когнітивно-прагматичні особливості слів-символів давньогрецької та слов'янської міфології на прикладі міфологічного дискурсу. Мета дослідження - проаналізувати лінгвокогнітивний аспект символу у міфологічному дискурсі (на основі слов'янської та давньогрецької міфології), встановити зв'язок між двома культурами на основі цілісного аналізу когнітивних особливостей слів-символів у міфологічному дискурсі. Методи дослідження характеризуються застосуванням комплексної методики, що включає використання таких методів: методу суцільної вибірки для відбору фактичного матеріалу дослідження; зіставного методу для встановлення універсальних, особливих і специфічних особливостей слів-символів; семантико-когнітивного аналізу для пояснення, уточнення значень слів; описового методу для систематизації та інтерпретації символів у різносистемних мовах; кількісного аналізу для забезпечення достовірності здобутих результатів дослідження. Наукова новизна роботи полягає в порівнянні слів-символів за їх семасіологічним вираженням і когнітивним сприйняттям, та що в ній уперше наведена класифікація слів-символів слов'янської та давньогрецької міфології, встановлені спільні та відмінні риси між ними, виявлено основні тенденції еволюційного розвитку грецького та слов'янського народів. Актуальність цієї теми полягає в тому, що саме язичницький світогляд давніх греків і слов'ян, втілений у міфологічному дискурсі, складає основу сучасного світобачення двох народів і потребує досконалого вивчення для подальшого порівняльного аналізу з метою встановлення історичного зв'язку між двома культурами або його спростуванням. Окрім цього функціональна роль слів-символів у міфологічному дискурсі є недостатньо дослідженою, що спонукає нас до глибшого вивчення цієї теми, до спроби класифікувати слова-символи за їх функціями. Отримані результати проведеного комплексного дослідження можуть бути використані при укладанні методичних посібників з таких дисциплін як лінгвокультурологія, мовностилістичний аналіз тексту, при викладанні спецкурсів з міжмовної комунікації, при написанні студентами курсових та магістерських робіт тощо. Також практичне значення одержаних результатів розробки пов'язане з можливістю їхнього використання в Маріупольському державному університеті та в інших вищих навчальних та науково-дослідницьких закладах, де вивчається та викладається новогрецька мова як спеціальність або дисципліна.

Реферат англійською:

The object of research is the cognitive-pragmatic features of the word-symbols of ancient Greek and Slavic mythology on the example of mythological discourse. The purpose of the study is to analyze the linguo-cognitive aspect of a symbol in the mythological discourse (based on Slavic and ancient Greek mythology), to establish a connection between two cultures based on a holistic analysis of the cognitive features of word symbols in mythological discourse. Research methods are characterized by the use of an integrated methodology, including the use of such methods: the method of continuous sampling for the selection of the actual research material; comparable method for establishing universal, special and specific features of word symbols; semantic-cognitive analysis to explain, clarify the meanings of words; descriptive method for the systematization and interpretation of symbols in languages; quantitative analysis to ensure the reliability of the results of the study. The scientific novelty of the research consists in comparing word-characters by their semasiological expression and cognitive perception, and that for the first time it contains a classification of word-symbols of Slavic and ancient Greek mythology, common and distinctive features between them are found, and the main trends in the evolutionary

development of the Greek and Slavic peoples are identified. The relevance of this topic lies in the fact that the pagan worldview of the ancient Greeks and Slavs, embodied in the mythological discourse, is the basis of the modern worldview of two nations and requires thorough study for further comparative analysis in order to establish a historical connection between two cultures or its refutation. In addition, the functional role of word-symbols in mythological discourse is not sufficiently investigated, which leads us to a deeper study of this topic, to try to classify word-symbols with their functions. The results of the comprehensive study can be used in the preparation of manuals for such disciplines as linguistic culturology, linguistic-stylistic analysis of the text, in teaching special courses on interlingual communication, in writing be students research works and master's research works etc. Also, the practical importance of the results of development is associated with the possibility of their use in Mariupol State University and in other higher educational and research institutions, where modern Greek is studied and taught as a specialty or discipline.

Індекс УДК: 811.1/.8, 811.14'06:39

Коди тематичних рубрик: 16.41

Керівники роботи

Власне Прізвище Ім'я По-батькові: Жарікова Юлія Валентинівна

Науковий ступінь:

Вчене звання:

Ідентифікатор ORCID ID:

Додаткова інформація:

VIII. Наукова (науково-технічна) продукція (НТП)

IX. Бібліографічний опис

1. Воєвутко Н.Ю. "Анотування, реферування та редагування текстів" як вибіркова дисципліна професійної підготовки перекладачів / Н.Ю. Воєвутко // Актуальні проблеми науки та освіти: Збірник матеріалів XX підсумкової науково-практичної конференції викладачів МДУ / За заг. ред. К.В. Балабанова. - Маріуполь: МДУ, 2018. - С. 191-193 2. Воєвутко Н.Ю. Аналіз змісту навчальних програм щодо запобігання гендерної асиметрії у полікультурному освітньому середовищі республіки Кіпр / Н.Ю. Воєвутко // Інтернаціоналізація вищої освіти України в умовах полікультурного світового простору: стан, проблеми, перспективи : матер. II міжнар. наук.-практ. конф., м. Маріуполь, 18-19 квітня 2018 р. - Маріуполь : МДУ, 2018. - С. 413-414 3. Гаргаєва О.В. Проблема співвідношення мови та культури / О.В. Гаргаєва // Актуальні проблеми науки та освіти: Збірник матеріалів XX підсумкової науково-практичної конференції викладачів МДУ / За заг. ред. К.В. Балабанова. - Маріуполь: МДУ, 2018. - С. 193-195 4. Гаргаєва О.В., Кобиленко Н.К. Культурний концепт як базова одиниця картини світу / О.В, Гаргаєва, Н.К. Кобиленко // Інтернаціоналізація вищої освіти України в умовах полікультурного світового простору: стан, проблеми, перспективи : матер. II міжнар. наук.-практ. конф., м. Маріуполь, 18-19 квітня 2018 р. - Маріуполь : МДУ, 2018. - С. 495-496 5. Жабко К.О. Особливості репрезентації концепту ????? у фразеологічних одиницях новогрецької мови / К.О. Жабко // Наукові записки Національного університету "Острозька академія". Серія "Філологічна" : зб. наук. праць. - Острог : Вид-во НаУОА, 2018. - Вип. 1 (69). - Ч. 1. - С. 143-146. 6. Жабко К.О. Визначення та структура концепту / К.О. Жабко // Актуальні проблеми науки та освіти: Збірник матеріалів XX підсумкової науково-практичної конференції викладачів МДУ / За заг. ред. К.В. Балабанова. - Маріуполь: МДУ, 2018. - С. 195-197 7. Жабко К.О. Класифікація концептів / К.О. Жабко // Інтернаціоналізація вищої освіти України в умовах полікультурного

світового простору: стан, проблеми, перспективи : матер. ІІ міжнар. наук.-практ. конф., м. Маріуполь, 18-19 квітня 2018 р. - Маріуполь : МДУ, 2018. - С. 509-510 8. Жарікова Ю.В. Концепт "Освіта" у світосприйнятті греків надазов'я, відображений у румейських пареміях / Ю.В. Жарікова // Наукові записки Національного університету "Острозька академія". Серія "Філологічна" : зб. наук. праць. - Острог : Вид-во НаУОА, 2018. - Вип. 1 (69). - Ч. 1. - С.146 - 148. 9. Жарікова Ю.В. Вживання фразеологічних одиниць у заголовках грецьких газет / Ю.В. Жарікова // Актуальні проблеми науки та освіти: Збірник матеріалів ХХ підсумкової науково-практичної конференції викладачів МДУ / За заг. ред. К.В. Балабанова. - Маріуполь: МДУ, 2018. - С. 197-200 10. Жарікова Ю.В. Принципи міжкультурної освіти на Кіпрі / Ю.В. Жарікова // Інтернаціоналізація вищої освіти України в умовах полікультурного світового простору: стан, проблеми, перспективи : матер. ІІ міжнар. наук.-практ. конф., м. Маріуполь, 18-19 квітня 2018 р. - Маріуполь : МДУ, 2018. - С. 422-423 11. Жарікова Ю.В. Олійник А.О. Структурно-граматичні особливості адвербіальних фразеологічних одиниць новогрецької, української та англійської мов // Ю.В. Жарікова, А.О. Олійник // Вісник Маріупольського державного університету. Серія: Філологія / Гол. ред. К.В. Балабанов ; відп. ред. серії О. Г. Павленко. - Маріуполь : МДУ, 2018. - Вип. 19. - С. - 231- 237 12. Кіор Р.В. Місце урумської мови у сучасній тюркології / Р.В. Кіор // Актуальні проблеми науки та освіти: Збірник матеріалів ХХ підсумкової науково-практичної конференції викладачів МДУ / За заг. ред. К.В. Балабанова. - Маріуполь: МДУ, 2018. - С. 200-201 13. Кіор Ю.А. Семантичні неологізми новогрецької мови / Ю.А. Кіор // Актуальні проблеми науки та освіти: Збірник матеріалів ХХ підсумкової науково-практичної конференції викладачів МДУ / За заг. ред. К.В. Балабанова. - Маріуполь: МДУ, 2018. - С. 201-203 14. Кіор Ю.А., Кіор Р.В. Реалізація програм мобільності студентів МДУ у закладах вищої освіти Греції та Кіпру / Ю.А. Кіор., Р.В. Кіор // Інтернаціоналізація вищої освіти України в умовах полікультурного світового простору: стан, проблеми, перспективи : матер. ІІ міжнар. наук.-практ. конф., м. Маріуполь, 18-19 квітня 2018 р. - Маріуполь : МДУ, 2018. - С. 164-166 15. Кобиленко Н.К. Символи в мові / Н.К. Кобиленко // Актуальні проблеми науки та освіти: Збірник матеріалів ХХ підсумкової науково-практичної конференції викладачів МДУ / За заг. ред. К.В. Балабанова. - Маріуполь: МДУ, 2018. - С. 203-204 16. Лабецька Ю.Б. Академічна мобільність українських студентів у європейському контексті / Ю.Б. Лабецька // Інтернаціоналізація вищої освіти України в умовах полікультурного світового простору: стан, проблеми, перспективи : матер. ІІ міжнар. наук.-практ. конф., м. Маріуполь, 18-19 квітня 2018 р. - Маріуполь : МДУ, 2018. - С. 173-175 17. Новицька О.А. Жанрово-стильові модифікації реалістичного оповідання межі ХІХ - ХХ століть / О.А. Новицька // Вісник Маріупольського державного університету. Серія: Філологія / Гол. ред. К.В. Балабанов ; відп. ред. серії О. Г. Павленко. - Маріуполь : МДУ, 2018. - Вип. 18. - у друці 18. Новицька О.А. Лінгвокультурний та перекладацький аналіз прислів'їв на позначення неорганічного світу на матеріалі новогрецької та української мов / О.А. Новицька // Актуальні проблеми науки та освіти: Збірник матеріалів ХХ підсумкової науково-практичної конференції викладачів МДУ / За заг. ред. К.В. Балабанова. - Маріуполь: МДУ, 2018. - С. 204-205 19. Новицька О.А. Особливості розвитку полікультурної освіти в умовах інтернаціоналізації в закладах вищої освіти України / О.А. Новицька // Інтернаціоналізація вищої освіти України в умовах полікультурного світового простору: стан, проблеми, перспективи : матер. ІІ міжнар. наук.-практ. конф., м. Маріуполь, 18-19 квітня 2018 р. - Маріуполь : МДУ, 2018. - С. 439-440 20. Новицька О.А. Сучасні технології викладання іноземної мови. Дистанційна освіта / О.А. Новицька // Інформаційно-комунікаційні технології у викладанні новогрецької мови: Матеріали науково-практичної конференції 27 грудня 2017р. / За заг. ред. Н. Ю. Воєвутко. - Маріуполь: МДУ, 2018. - С. 14-16 21. Пічахчи О.В. Adaptation of borrowings in the system of Modern Greek / О.В. Пічахчи // Zbi?r artyku??w naukowych z Konferencji Mi?dzynarodowej Naukowo-Praktycznej (on-line) "Science, Research, Development: Philology, Sociology and Culturology" zorganizowanej dla pracownik?w naukowych uczelni, jednostek naukowo-badawczych z pa?stw obszaru by?ego Zwi?zku Radzieckiego oraz by?ej Jugos?awii. - Warszawa, 2018. - P. 16 - 20 22. Пічахчи О.В. Гендер у художньому перекладі (на матеріалі перекладів твору Н.Казандзакіса) / О.В. Пічахчи // Актуальні проблеми науки та освіти: Збірник матеріалів ХХ підсумкової науково-практичної конференції викладачів МДУ / За заг. ред. К.В. Балабанова. - Маріуполь: МДУ, 2018. - С. 206-207 23. Пічахчи О.В. Значення і вживання минулого часу недоконаного виду (парататикосу) новогрецької мови / О.В. Пічахчи // Інтернаціоналізація вищої освіти України в умовах полікультурного світового

простору: стан, проблеми, перспективи : матер. ІІ міжнар. наук.-практ. конф., м. Маріуполь, 18-19 квітня 2018 р. - Маріуполь : МДУ, 2018. - С. 530-532 24. Рожкова І.Г. Функціонування питальної сугестії в політичних промовах / І.Г. Рожкова // Актуальні проблеми науки та освіти: Збірник матеріалів XX підсумкової науково-практичної конференції викладачів МДУ / За заг. ред. К.В. Балабанова. - Маріуполь: МДУ, 2018. - С. 207-209 25. Рожкова І.Г. Багатомовність та полікультурність у викладанні медіадискурсу (на прикладі рекламної комунікації) / І.Г. Рожкова // Інтернаціоналізація вищої освіти України в умовах полікультурного світового простору: стан, проблеми, перспективи : матер. ІІ міжнар. наук.-практ. конф., м. Маріуполь, 18-19 квітня 2018 р. - Маріуполь : МДУ, 2018. - С. 462-464 26. Рожкова І.Г. Використання цифрової платформи MOODLE як інформаційно-комунікативної технології у викладанні новогрецької мови в Маріупольському державному університеті / І.Г. Рожкова // Інформаційно-комунікаційні технології у викладанні новогрецької мови: Матеріали круглого столу 27 грудня 2017р/ За заг.ред. Н.Ю. Воєвутко. - Маріуполь, Редакційно-видавничий відділ МДУ, 2018. - 113 с. С. 62-65 27. Рябченко Е.В. Бінарне викладання як складова полікультурної освіти у формуванні компетентності перекладача у Маріупольського державному університеті / Е.В. Рябченко // Інтернаціоналізація вищої освіти України в умовах полікультурного світового простору: стан, проблеми, перспективи : матер. ІІ міжнар. наук.-практ. конф., м. Маріуполь, 18-19 квітня 2018 р. - Маріуполь : МДУ, 2018. - С. 255-256 28. Узун М.М. Переклади англійської й французької поезії на новогрецьку мову Йоргосом Сеферисом / М.М. Узун // Інтернаціоналізація вищої освіти України в умовах полікультурного світового простору: стан, проблеми, перспективи : матер. ІІ міжнар. наук.-практ. конф., м. Маріуполь, 18-19 квітня 2018 р. - Маріуполь : МДУ, 2018. - С. 592-593

X. Заключні відомості

Керівник юридичної особи

Балабанов Костянтин Васильович
д. політ. н., 23.00.02

Перелік осіб-виконавців

Жарікова Юлія Валентинівна

Кобиленко Наталя Костянтинівна

Відповідальний за підготовку облікових документів

Телефон

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності

